

## Course Syllabus/Outline Development Form

### 1. NAME OF COURSE:

ITSE 6074 Introduction to Translation Memory and Machine Translation

### 2. NUMBER OF CLOCK HOURS:

8 hrs

### 3. COURSE DESCRIPTION:

\*There are no prerequisites as this is an introductory class, although some familiarity with a foreign language is helpful. Primary content will include articles from Multilingual and/or Language International as deemed appropriate to course content, along with original materials from relevant websites.

### 4. COURSE OBJECTIVES:

- a. Define Translation Memory
- b. Define Machine Translation
- c. Describe the conceptual differences and application of these technologies
- d. Identify industry trends and direction of current research
- e. Use, test, and evaluate a various MT tools and a TM tool

### 5. RATIONALE:

Machine translation and translation memory technologies are revolutionizing the manner in which target-language text and speech are delivered. Once very expensive and of questionable quality, MT and TM tools have become so affordable, and even free, that any working with language is soon to encounter them, and will need to know what each technology does. Whether one is a translator or not, having knowledge of these technologies will enable the student to better evaluate the benefits of each technology within his or her career field and organization.

*\*While there are no content prerequisites, technical capability is required as the personal computer and internet will be used as supplementary teaching technologies.*

## 6. REQUIRED MATERIALS:

Materials will be provided as needed (i.e. articles, additional research references)

## 7. EVALUATION:

Criteria to Include:

- Class participation
- Final exam

## 8. COURSE OUTLINE:

<b>Topic</b>	<b>Sub-topics</b>	<b># of hours</b>
1. Introduction to MT	1.A Definition of terms Industry Lingo	1
	1.B Overview of the industry and its evolution	
2. Introduction to TM	2.A Purpose	1
	2.B Key Benefits	
3. Trends in industry	3.A In MT	1
	3.B In TM	
	3.C Overview of research centers	
4. Using MT	4.A For e-mail	2
	4.B For website translation	
	4.C For text translation	
	4.D For speech recognition	
5. Using TM	5.A Overview of SDLX	3
	5.B Hands on experience including alignment, editing, and maintenance	
		<b>8 total</b>